

PREGÃO ELETRÔNICO BINACIONAL AC 1260-18
SUBASTA A LA BAJA ELECTRÓNICA BINACIONAL AC 1260-18

AQUISIÇÃO DE PROJETORES LED E LUMINÁRIAS LED

ADQUISICIÓN DE PROYECTORES LED Y LUMINARIAS LED

ADITAMENTO 1

ADITIVO 1

I) Em conformidade com o disposto no subitem 2.6.1 do Caderno de Bases e Condições do Pregão Eletrônico Binacional AC 1260-18, a ITAIPU responde perguntas realizadas por interessadas nesta licitação:

I) De conformidad a lo dispuesto en el sub ítem 2.6.1 del Pliego de Bases y Condiciones de la Subasta a la Baja Electrónica Binacional AC 1260-18, la ITAIPU responde las preguntas realizadas por firmas interesadas en esta licitación:

PERGUNTA 1

“O TR referente ao PE AC1260 pede relatórios técnicos sobre os produtos a serem ofertados, destacando o que segue:

INFORMES NO IDIOMA PORTUGUES, ESPANHOL OU INGLÉS DEVERAO VIR ACOMPANHADOS DE TRADUCAO PARA QUALQUER DOS IDIOMAS MENCIONADOS.

Diante disso, perguntamos se a tradução seria exigida para outros idiomas aos mencionados, ou também para estes? E também, como devemos imaginar traduzir o idioma português para o próprio português, considerando que a frase da exigência é taxativa: DEVERAO VIR ACOMPANHADOS DE TRADUCAO PARA QUALQUER DOS IDIOMAS MENCIONADOS.”

PREGUNTA 1

El TR en referencia al PE AC1260 pide informes técnicos sobre los productos a ser ofertados, destacando lo que sigue:

INFORMES EN EL IDIOMA PORTUGUÉS, ESPAÑOL O INGLÉS DEBERÁN VENIR ACOMPAÑADOS DE TRADUCCIÓN PARA CUALQUIER DICHOS IDIOMAS.

Ante esto, preguntamos se la traducción sería exigida para otros idiomas a los mencionados, o también para estos? Y también, como debemos imaginar traducir el idioma portugués para el propio portugués, considerando que la frase de la exigencia es taxativa: DEBERÁN VENIR ACOMPAÑADOS DE TRADUCCIÓN PARA CUALQUIER DICHOS IDIOMAS.

RESPOSTA

Com razão a consulente, a informação contida no edital é confusa. Assim, esclarecendo: - informes nos idiomas português, espanhol ou inglês dispensam tradução. Todavia, caso apresentados em outros idiomas que não os citados, os informes devem ser apresentados acompanhados de tradução livre para qualquer um dos seguintes idiomas: português, espanhol ou inglês.

RESPUESTA

Dando razón a la consultante, la información contenida en el pliego es confusa. Así, aclarando: - informes en los idiomas portugués, español o inglés dispensan traducción. Sin embargo, caso presentados en otros idiomas que no sean los citados, los informes deben ser presentados acompañados de traducción libre para cualquiera de los siguientes idiomas: portugués, español o inglés.

PERGUNTA 2

“No ANEXO I - Especificações Técnicas, nas especificações da luminária LED 150W, 220/240V 50/60HZ, lote 04, solicita-se que o material seja produzido em liga de alumínio injetado. Cumpre esclarecer que, apenas está determinando o processo de fabricação que

PREGUNTA 2

En el ANEXO I - Especificaciones Técnicas, en las especificaciones de la luminaria LED 150W, 220/240V 50/60HZ, lote 04, se solicita que el material sea producido en aleación de aluminio inyectado.

Cumple aclarar que, apenas está determinando

nada influenciará no funcionamento do produto e vale ressaltar que não cabe ao Órgão exigir o processo de fabricação do produto ou determinar a forma como esse produto é feito. O mercado de luminárias hoje, apresenta luminárias públicas em alumínio extrudado e fundida, ou seja, feita do mesmo material, diferenciando-se apenas no modo de fabricação do produto. Luminárias feitas através da extrusão não apresentam nenhuma diferença elétrica e mecânica do alumínio feito através da injeção, porém, devido ao seu processo de fabricação, torna-se um produto mais leve e de fácil manuseio. Não há qualquer alteração nas características fotométricas, grau de proteção, ou qualquer outra.

Dessa forma, a luminária com alumínio extrudado e fundido atende perfeitamente a todas as demais características impostas, que podem devidamente ser comprovados através de Laudos oficiais, todos elaborados por laboratórios devidamente ACREDITADOS pelo INMETRO. Assim questiona-se: Há algum impedimento em que os licitantes ofereçam produtos em alumínio fundido ou extrudado?”

RESPOSTA

Pedido indeferido. Por razão de qualidade, mantém-se a exigência de que seja “alumínio injetado”.

PERGUNTA 3

Consulta refere-se ao LOTE 2: A luminária deve ter sensor incorporado? Assim, deve cotar-se um controle remoto IRT9090/00 Extendend IR Programming Tool para poder programar as luminárias.

RESPOSTA

A luminária deve ser compatível com sensor PIR (sensor de presença). Compatível com interface digital de iluminação endereçável (DALI), ou seja, possibilitando controle por sistema digital inteligente. Não é exigido o fornecimento do controle remoto para programação.

PERGUNTA 4

No Anexo IV. Estabelecem-se os Prazos de Entrega para as luminárias requeridas. Solicitamos ampliar os prazos de entrega

el proceso de fabricación que nada influirá en el funcionamiento del producto y vale resaltar que no cabe al Órgano exigir el proceso de fabricación del producto o determinar la forma como este producto es hecho. El mercado de luminarias hoy, presenta luminarias públicas en aluminio extruido y fundida, o sea, hecha del mismo material, diferenciándose apenas en el modo de fabricación del producto.

Luminarias hechas a través de la extrusión no presentan ninguna diferencia eléctrica y mecánica del aluminio hecho a través de la inyección, sin embargo, debido a su proceso de fabricación, se vuelve un producto más liviano y de fácil manipulación. No hay cualquier alteración en las características fotométricas, grado de protección, o cualquier otra.

De esta forma, la luminaria con aluminio extruido y fundido atiende perfectamente a todas las demás características impuestas, que pueden debidamente ser comprobados a través de Informes oficiales, todos elaborados por laboratorios debidamente ACREDITADOS por INMETRO.

Así se consulta: Hay algún impedimento en que los oferentes ofrezcan productos en aluminio fundido o extruido?”

RESPUESTA

Pedido rechazado. Por razones de calidad, se mantiene la indicación de que sea “alumínio injetado”.

PREGUNTA 3

“La consulta se refiere al LOTE 2: La luminaria debe tener sensor incorporado?. De ser así, debe cotizarse un control remoto IRT9090/00 Extendend IR Programming Tool para poder programar las luminarias.”

RESPUESTA

La luminaria debe ser compatible con sensor PIR (sensor de presencia). Compatible con interface digital de iluminación direccionable (DALI) o sea possibilitando control por sistema digital inteligente. No es exigido el suministro del control remoto para programación

PREGUNTA 4

“En el Anexo IV. Se establecen los Plazos de Entrega para las luminarias requeridas. Solicitamos ampliar los plazos de entrega

mínimos a 120 (cento vinte) dias em todos os Lotes, a fim de poder cumprir com os prazos de fabricação, transporte e entrega dos materiais conforme às quantidades requeridas.

RESPOSTA

Pedido indeferido. Mantêm-se os prazos do Pregão Eletrônico Binacional AC 1260-18, devido à necessidade do uso dos materiais em outros projetos, acarretando, no caso de prorrogação, atrasos em sequência.

PERGUNTA 5

No Anexo I, Especificações Técnicas, capítulo 3. Especificações do Equipamento, Lote 1. PROJETOR LED 140W 5700K 10,5X355X390 mm, expressa-se Potência total máxima 140W, para um Fluxo luminoso $\geq 13.000\text{LM}$, com uma Eficiência luminosa mínima 110lm/W. Com respeito, solicitamos que também possam ser aceitos os equipamentos projetores LED com Fluxo luminoso de 15.000LM, superior ao requerido pela convocante, proporcionado uma eficiência luminosa de 150lm/w, que também é superior à requerida, e reduzindo o consumo de potência do projetor a um total do sistema de 112W em comparação à potência de 140W indicada.

RESPOSTA

A presente resposta não configura antecipação de julgamento da proposta comercial. Não obstante, conforme indicado pelo consulente, as características técnicas mencionadas estão de acordo com a Especificação Técnica. Cabe destacar que para um fluxo luminoso de 15.000 lm com potência total de 112 W teríamos uma eficiência luminosa correspondente de aproximadamente 134 lm/W. Em contrapartida para um fluxo luminoso de 15.000 lm proporcionado com uma eficiência luminosa de 150 lm/W teríamos uma potência total de 100 W.

PERGUNTA 6

Poderiam incluir nos Anexos do PEB AC1260-18, o ANEXO V - Condições Gerais de Inspeção, mencionado na pag. 18.

mínimos a 120 (ciento veinte) días en todos los Lotes, a fin de poder cumplir con los plazos de fabricación, transporte y entrega de los materiales conforme a las cantidades requeridas.”

RESPUESTA

Pedido rechazado. Se mantiene los plazos de la Subasta a la Baja Electrónica Binacional AC 1260-18, debido la necesidad del uso de los materiales en otros proyectos, resultando, en el caso de prórroga, atrasos en secuencia.

PREGUNTA 5

“En el Anexo I, Especificaciones Técnicas, capítulo 3. Especificaciones del Equipo, Lote 1. PROYECTOR LED 140W 5700K 10,5X355X390 mm, se expresa Potencia total máxima 140W, para un Flujo luminoso $\geq 13.000\text{LM}$, con una Eficiencia luminosa mínima 110lm/W. Al respecto, solicitamos que también puedan ser aceptados los equipos proyectores LED con Flujo luminoso de 15.000LM, superior al requerido por la convocante, proporcionado con una Eficiencia luminosa de 150lm/w, que también es superior a la requerida, y reduciendo el consumo de potencia del Proyector a un total del sistema de 112W, en comparación a la potencia de 140W indicada.”

RESPUESTA

La presenta respuesta no configura anticipación de juzgamiento de la oferta comercial. No obstante, conforme el propio oferente indica, las características están de acuerdo con la especificación técnica. Cabe destacar que para un flujo luminoso de 15.000 lm con potencia total de 112 W tendríamos una eficiencia luminosa correspondiente de aproximadamente 134 lm/W. En contrapartida para un flujo luminoso de 15.000 lm proporcionado con una eficiencia luminosa de 150lm/W tendríamos una potencia total de 100 W.

PREGUNTA 6

“Podrían incluir en los Anexos de la PEB AC1260-18, el ANEXO V - Condiciones Generales de Inspección, mencionado en la pag. 18.”

RESPOSTA

O Anexo V está disponível no site <https://compras.itaipu.gov.br>, opção “Normas e instruções”.

II) Permanecem inalteradas as condições contidas no Caderno de Bases e Condições do Pregão Eletrônico Binacional AC 1260-18.

Elaboração: Divisão de Suporte Técnico
Data de emissão: 14.08.18

RESPUESTA

El Anexo V está disponible en el sitio <https://compras.itaipu.gov.py>, opción “Normas e Instrucciones”.

II) Permanecen inalteradas las condiciones contenidas en el Pliego de Bases y Condiciones de la Subasta a la Baja Electrónica Binacional AC 1260-18.

Elaboración: División de Apoyo Técnico
Fecha de emisión: 14.08.18